

E6 - Hero

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

"Reconstruction Agency"

[00:10] ---

It stinks!

[00:12] ---

Whoa! That stinks!

[00:14] ---

What the hell are you doing, Olivier!

[00:19] ---

Isn't it obvious?

[00:21] ---

My Resolver and subordinate don't listen

[00:23] ---

and my superiors are doing
shady things behind my back.

[00:27] ---

I'm releasing all the stress of being
sandwiched between everyone.

[00:36] ---

Mary and the others?

[00:39] ---

As promised, they've been
put under our custody.

[00:43] ---

That helps me out a lot.

[00:45] ---

Is that so?

[00:48] ---

One of the people in that
group is very interesting.

[00:53] ---

A young, unidentifiable boy that has
scars left from illegal extensions.

[00:58] ---

And, I've heard that Berühren is currently

searching for an Extended that escaped...

[01:08] ---

Don't forget, Juzo.

[01:10] ---

Depending on your attitude, I'll send you
and your precious client to Wunder Bender.

[01:18] ---

Don't take the promise
between us lightly, ever again.

[01:23] ---

For both our sakes.

[01:30] ---

What a terrifying woman.

[01:33] ---

Don't worry.

[01:35] ---

I'll keep my promise.

[01:39] ---

I can't have you opening any
of those nasty cans again.

[01:44] ---

That's none of your business!

[01:47] ---

So, this is the last guy?

[01:52] ---

Prisoner number 0001, Hayden Gondry.

[02:00] ---

He is ex-military.

[03:34] ---

"Hero"

[03:35] ---

"Hero"

Fifteen years ago, Gondry was assigned
to the western region of Norse Scott

[03:39] ---

and underwent one of the
first extension procedures.

[03:42] ---

However, we lost most of the records
of the procedure during the great war.

[03:47] ---

Lost, huh...?

[03:49] ---

His role in the war is completely unknown.

[03:52] ---

The only record we have of him
is the Nightmare of Norse Scott.

[03:58] ---

I've heard stories about it.

[04:01] ---

Ten years ago, Gondry went berserk
for some unknown reason

[04:05] ---

and murdered the soldiers in his own unit.

[04:09] ---

There were 16 victims.

[04:12] ---

The military police that is
now EMS captured him.

[04:16] ---

Since then, he had been held in Wunder Bender.

[04:23] ---

The wishes of the family of the
victims were never answered.

[04:25] ---

And he was never pulled out
to be judged by the court.

[04:26] ---

"Morgue"

And he was never pulled out
to be judged by the court.

[04:29] ---

"Morgue"

[04:32] ---

There have already been three murder
cases that we suspect is Gondry's doing,

[04:36] ---

since he escaped 48 hours ago.

[04:40] ---

The first victim was a delivery driver.

[04:42] ---

The second an unidentified homeless man.

[04:45] ---

The third a big shot of the
Reconstruction Agency.

[04:49] ---

We can't find any common
denominator between the victims.

[04:52] ---

The way they were murdered and where
they were found were all random.

[04:55] ---

The only thing that links the victims is
that they all have full-body extensions.

[04:59] ---

And, each of their sub-brains have been taken from the scene of the crime.

[05:04] ---

So no one can recover the history log of the victims.

[05:07] ---

Yes. Because of that, we can't even confirm their exact time of death.

[05:11] ---

Why do you think this was Gondry's work in the first place?

[05:17] ---

This is carved into each of the dead bodies.

[05:21] ---

East, Ward 3, 0001.

[05:26] ---

It's Gondry's prisoner number.

[05:29] ---

Considering the attack on the delivery driver, there is a high probability he has an accomplice.

[05:34] ---

We've been looking into the possibility that Spitzbergen is involved,

[05:37] ---

but that hasn't led to any useful leads.

[05:40] ---

Spitzbergen again.

[05:43] ---

Why would an anti-extension group help Gondry?

[05:47] ---

The Nightmare of Norse Scott was the first renegade Extended case on record.

[05:52] ---

The pro-extension group at the time

[05:54] ---

insisted that the actions of Gondry had nothing to do with his extensions.

[05:59] ---

The anti-extension and other cautious groups

[06:02] ---

insisted that extension technology itself was dangerous.

[06:05] ---

If the extension procedure was proven to be the reason for his actions,

[06:10] ---

it wouldn't have become
as popular as it has today.

[06:14] ---

That's the kind of existence he is.

[06:17] ---

He has enough worth for
Spitzbergen to target him.

[06:20] ---

So, in the end, which was it?

[06:23] ---

I don't know.

[06:25] ---

In the end, Gondry was sentenced to be
imprisoned in Wunder Bender for life.

[06:30] ---

In other words, they put the issue aside.

[06:33] ---

Because of that, even now,
we can't lay our hands on him.

[06:38] ---

First and foremost, I need you to stop him
from creating any more victims, but...

[06:45] ---

This is a once in a lifetime chance!

[06:48] ---

We may be able to drag Gondry to court!

[06:56] ---

Please, Juzo! Bring that man back alive!

[07:01] ---

I see.

[07:02] ---

Huh?

[07:04] ---

Let me ask you one thing.

[07:09] ---

Is that really what you want?

[07:13] ---

What are you talking about?

[07:15] ---

This is my request as the
leader of EMS, of course.

[07:21] ---

Fine. The bullet has been loaded.

[07:26] ---

Leave the rest to me, Director.

[07:36] ---

Listen, Olivier.

[07:38] ---

People who lead others should never
use that power for their own motives.

[07:46] ---

There is no "justice" in personal motives.

[07:50] ---

My motives must always
follow the "law" put in place.

[07:55] ---

Is that really what you want?

[08:01] ---

I've got a long way to go, Dad.

[08:07] ---

"Connected"

[08:07] ---

"Connected"

Director, our superiors have
ordered you to attend the hearing.

[08:10] ---

Director, our superiors have
ordered you to attend the hearing.

[08:14] ---

I will head there now.

[08:22] ---

Sorry, can you wait here a bit?

[08:24] ---

Huh? But, um...

[08:27] ---

I'll pay you of course. Please, old man.

[08:33] ---

So this is the home of the third victim, huh?

[08:38] ---

--Save me! I'm gonna get shot!

[08:38] ---

--H-Hey!

--Save me! I'm gonna get shot!

[08:44] ---

Guess I'm walking home...

[08:55] ---

The owner of this house was the
victim named Phillip le Carre.

[09:01] ---

Due to his accomplishments in the war,

[09:03] ---

he was appointed as a high official
in the Reconstruction Agency.

[09:06] ---

In order to prepare the speech for the unveiling of the Mega Armed Statue,

[09:13] ---

he had holed himself up in this second home of his.

[09:20] ---

Second home, huh?

[09:22] ---

Looks like he reaped a lot of benefits being a high official of the agency.

[09:33] ---

Looks like the attack was completely one-sided.

[09:39] ---

The victim was an Extended with full-body extensions.

[09:42] ---

I can't believe he was murdered so easily.

[09:46] ---

Maybe there was some kind of reason?

[10:01] ---

These guys... Where have I...?

[10:15] ---

Don't do such misleading things.

[10:18] ---

I thought Gondry came back, Kronen!

[10:23] ---

Right back at you, Juzo Inui!

[10:27] ---

Why are you here?

[10:29] ---

Is this the doing of the Director?

[10:32] ---

I thought that the big shots above you gave you orders to leave this case alone.

[10:38] ---

I am just fulfilling my own duties.

[10:41] ---

Juzo Inui, you're the one who should leave this case alone.

[10:46] ---

An existence like you shouldn't be involved in this.

[10:51] ---

I'd love to do that, myself.

[10:54] ---

But I don't like giving up on a case I've decided to take.

[10:58] ---

Are you planning on filling the void left by the war by clinging onto the will of others?

[11:06] ---

Nothing heavy like that.

[11:09] ---

Aren't you just clinging to that "duty" of yours, yourself?

[11:37] ---

What? Is that all?

[11:41] ---

You realized it was impossible to evade all the needles,

[11:44] ---

so you moved so they'd all hit a few millimeters from the trigger points.

[11:49] ---

The needles have no effect like that.

[11:52] ---

Don't pretend like you can't move, Inui.

[11:57] ---

Looks like you saw through me.

[12:02] ---

If I'm not careful, I could kill you.

[12:07] ---

I was thinking of knocking you unconscious after you let your guard down.

[12:12] ---

Even so, your extension-free skills are really amazing.

[12:20] ---

How unlike you.

[12:27] ---

Have you already given up on stopping me?

[12:31] ---

I'm out of needles.

[12:33] ---

I have no way of stopping an Over-Extended like you right now.

[12:38] ---

But, don't forget.

[12:39] ---

I am always watching you law-breaking Extendeds.

[12:43] ---

If you ever taint your hands with evil,

[12:47] ---

I will hunt you down even
if it costs me my own life.

[12:51] ---

So passionate about your work.

[12:56] ---

That's perfect.

[12:58] ---

I'll have you drive me to Gondry's next target.

[13:04] ---

Next target, you say?

[13:08] ---

I remembered.

[13:10] ---

The people in this photo and the
connection between the victims.

[13:17] ---

They were all extension subjects for
the first generation unit, Tindalos.

[13:25] ---

Among the five, three had already been murdered.

[13:28] ---

There are only two left.

[13:31] ---

One is Hayden Gondry, himself.

[13:34] ---

And the other...

[13:36] ---

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

[13:39] ---

--...is the first man to become
a full-body Extended.

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

[13:43] ---

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

[13:44] ---

"End of War Commemoration Park Construction Area"

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

[13:45] ---

"End of War Commemoration Park Construction Area"

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

--Mega Armed.

[13:48] ---

"End of War Commemoration Park Construction Area"

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

[13:50] ---

Tokisada Mega Armed.

[13:53] ---

He offered himself to the progress
of extension technology, a war hero.

[13:58] ---

"Sai Corp"

[13:59] ---

"Sai Corp"

And now, he's reaped great profits
in the selling food for the Extended.

[14:04] ---

And now, he's reaped great profits
in the selling food for the Extended.

[14:09] ---

I'm jealous he doesn't have to worry
about ever running out of smokes.

[14:14] ---

Don't lean on the car, Inui.

[14:18] ---

You took a while.

[14:20] ---

He's not here.

[14:22] ---

He's gone to end of war commemoration
park to examine the Armed statue,

[14:26] ---

before its unveiling.

[14:29] ---

Looks like our hero is a busy one.

[14:35] ---

This thing is really small.

[14:39] ---

I'm so cramped up I can't stand it.

[14:43] ---

Hey!

[14:44] ---

You'll make the seats smell.

[14:46] ---

Listen, this car is a vintage
from before great war.

[14:50] ---

There's no other model of this
in such mint condition.

[14:53] ---

Extended like you, who are quick to
replace parts, don't understand its value.

[15:02] ---

Go ahead and try hurting this baby.

[15:05] ---

I will throw you out of my car in that instant.

[15:13] ---

I couldn't find any record of Gondry
and the victims being in the same unit.

[15:19] ---

Are you sure?

[15:21] ---

A very small number of people
knew about Tindalos.

[15:26] ---

That's because those records have to do
with leaders involved in extension tech.

[15:31] ---

I'm sure the government or Berühren
has covered up all of that information.

[15:36] ---

Then, how do you know?

[15:38] ---

I'm a newer model that was based on
battle data collected from Tindalos.

[15:44] ---

I remember the faces of my seniors pretty well.

[15:48] ---

So Gondry is going around killing
the few war buddies that he has.

[15:53] ---

Though I have no idea what his motive is.

[15:57] ---

Renegade Extended go berserk for no reason.

[16:02] ---

Chances are, his time hasn't moved forward
since the Nightmare of Norse Scott.

[16:08] ---

I wonder if that's the case.

[16:17] ---

Inui. Did you just... scratch the car?!

[16:20] ---

I was definitely the victim just now!

[16:23] ---

--Army! Army! Army! Army! Army! Army...!

[16:32] ---

When is Army coming?

[16:34] ---

"Against Human Experimentation"

[16:34] ---

"Against Human Experimentation"
Extension technology is the work of the devil!

[16:36] ---

We are against the ease of regulations!

[16:39] ---

I can't believe how many
people have gotten together.

[16:42] ---

But we don't know Gondry's abilities.

[16:48] ---

This is a bit of a troublesome situation.

[16:50] ---

Hurry! I heard he's already arrived!

[16:51] ---

"Hurrah for Armed!!"

Hurry! I heard he's already arrived!

[16:57] ---

What are you doing, kiddo?

[17:05] ---

Calm down!

[17:06] ---

I won't look at you, so don't cry!

[17:09] ---

It's okay. I won't cry.

[17:12] ---

Oh?

[17:14] ---

So, will you praise me?

[17:16] ---

Even adults go running when they see
my face. You're pretty impressive.

[17:22] ---

That's because your face
seems nostalgic somehow.

[17:26] ---

My face?

[17:33] ---

Looks like the target has appeared.

[17:35] ---

Excuse me, everyone! Please stand back!

[17:37] ---

Stand back!

[17:51] ---

Army!

[17:54] ---

Show us that move!

[17:57] ---

Please don't!

[17:58] ---

If we excite the crowd anymore, we will not be able to keep the area secure.

[18:02] ---

I must respond to their praise!

[18:06] ---

Master Tokisada, please wait!

[18:09] ---

Funke... Faust!

[18:17] ---

Obtaining this power is no longer a distant dream.

[18:23] ---

Aim high, boy!

[18:27] ---

Yes!

[18:32] ---

A blank. What a noisy fellow.

[18:36] ---

I feel like I can understand why Gondry would target him.

[18:40] ---

But, that attack.

[18:42] ---

Looks like there's no mistake.

[18:48] ---

He's definitely one of my seniors.

[18:51] ---

Hey, sir.

[18:53] ---

This is for you.

[18:55] ---

Sorry, but gifts have to be sent to...

[18:58] ---

It is the duty of a hero to accept the admiration of the young.

[19:04] ---

I accept your gift gladly, little girl as beautiful as these flowers.

[19:16] ---

Army! Army! Army!

[19:27] ---

What is this?!

[19:31] ---

Please take this chance to get away.

[19:35] ---

You are--

[19:36] ---

Master Tokisada, please hurry this way!

[19:40] ---

So you're Gondry, huh?

[19:44] ---

If you want to attack someone
that badly, I'll be your opponent.

[19:48] ---

Come on.

[19:51] ---

Don't get in my way!

[19:54] ---

Don't worry. I'll hold back.

[19:57] ---

The request was to capture you alive!

[20:02] ---

You're in the way, Inui!

[20:04] ---

I'll be the one to catch this one!

[20:07] ---

--You just stay back and watch!

[20:09] ---

--Ouch. What a terrible thing to do.

--You just stay back and watch!

[20:10] ---

--Ouch. What a terrible thing to do.

[20:20] ---

Huh?

[20:23] ---

Hey, now. What the hell is this?

[20:26] ---

This guy isn't Gondry, right?

[20:36] ---

This way.

[20:38] ---

That's enough.

[20:39] ---

I am sure we are far enough away.

[20:42] ---

How foolish.

[20:44] ---

My work has allowed Extendeds
to be considered citizens, too.

[20:49] ---

No, that Extended may have been
in a different unfortunate situation.

[20:55] ---

I should be ashamed with my own incompetence.

[21:00] ---

However, little girl, you are so young
and managed to stay quiet in this situation.

[21:07] ---

For your bravery, Tokisada Mega
Armed gives you his respect.

[21:13] ---

Master Tokisada, the culprit
may have had accomplices.

[21:17] ---

We should escape as quickly as possible.

[21:20] ---

Otherwise...

[21:22] ---

What?

[21:22] ---

Otherwise... Otherwise...

[21:25] ---

This is...

[21:30] ---

Impossible!

[21:32] ---

I didn't cry.

[21:44] ---

So... praise me more?

[23:21] ---

--It looks like you are his last target.

[23:21] ---

--Have no fear. You, with the unique gun head.

--It looks like you are his last target.

[23:23] ---

--Have no fear. You, with the unique gun head.

--It looks like you are his last target.

--That form. I believe they
were called Guns Slave Units.

[23:24] ---

--Now, I'll wake you up from that
dream the past left behind!

--That form. I believe they
were called Guns Slave Units.

[23:25] ---

--Now. How about you die, Hero!

--That form. I believe they
were called Guns Slave Units.

[23:29] ---

NO GUNS LIFE. Episode 7.

"Overheat."

Revision #1

Created 2024-01-02 02:45:13 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 02:45:14 UTC by whimsee